

**ПЕРЕКЛАД ВІРША ДМИТРА КРЕМЕНЯ  
«ПРАВИЛИ ВАРЯГИ ТУТ І ВІКІНГИ...»**

*Валерія Бондар,  
учениця II класу  
Кримківський ліцей  
Кам'яномостівська сільська рада  
Миколаївська область*

*Віктор Бабушка,  
учитель англійської мови*

Правили варяги тут і вікінги,  
І жили, як Цезар повелів...  
А народ збирається на мітинги  
І чужих не хоче вчителів.  
І своїх народ уже не хоче!  
Тих, які вели у вічний бран.  
Але й крові нам не треба, хлопче, –  
Не для того вибухнув Майдан.  
Українці з еллінськими торсами,  
Чи на те свобода нам дана,  
Щоб іти Боженками і Щорсами  
Під козацькі стяги Богуна?  
Горла позривали за свободу,  
І тепер нам хто затулить рот?  
... Але той, хто вийшов із народу,  
Більше не повернеться в народ...

Vikings and Varangians ruled here,  
And we lived as Caesar ordered us...  
People in rebellious atmosphere  
With no wish for foreign «teachers» fuss.  
Nation doesn't want its own leaders!  
Those who caused eternal crucial strifes.  
Boy, we don't need any bloody rivers, -  
Not for this the Maidan flared its lights.  
Hey! Ukrainians with Hellenic bodies,  
Wherefore is freedom let to us?  
Just for line of Shchors-Bozhenko outings  
Under Cossack flags of Bohun thus?  
We have lost our voice for beloved  
freedom,  
And now who will shut up our mouths?  
...But the one who came of poor people,  
Never will return to prior class...